



## 14<sup>th</sup> Annual Lushootseed Language Conference

ləxʷalus ʔə tiʔaʔ x̣əçʷəsədəʔ

Shining Eyes: Eyes are lit up with the Traditional Teachings from Mother Earth

April 27, 2024

LeRoux Conference Center, Seattle University

### Agenda

- 9:30 Registration, check-in, and doors open
- 10:00 Welcome – Introduction – Jill tsisqʷuχʷaʔ La Pointe
- 10:20 *Building early childhood brains with txʷəlšucid* - Cynthia LaPlante. This presentation will share how Lushootseed facilitates brain development and how their center is able to successfully implement Lushootseed language with intentional traditional teachings. It will cover how they add Lushootseed into everyday routines while incorporating social and emotional learning. She will provide examples of how they use early childhood education theories, brain research, and tribal community teachings to build their daily lesson plans.
- 10:50 *SLEXIL - shining daylight on Lushootseed texts* – Paul Shannon and David Beck. SLEXIL is user-friendly open-source software which pairs sound and writing to create a pleasing interactive webpage for close study. The webpage can be kept on one's own laptop for private study or shared on the web for group use. SLEXIL webpages display the text of a story or conversation for line-by-line or continuous playback. Teachers and students can customize the display, providing different views for different students, or for different kinds of classroom exercises. Playback speed of audio or video is adjustable to suit different levels of learners. We will demonstrate how to create webpages using SLEXIL, the different options available to teachers, and suggest ways it might be useful in the classroom.
- 11:30 *That I know who I am* - Swil Kanim
- 12:15 **Lunch** - provided by Emerald Plate Catering

- 1:15 *Going beyond treaty rights to gʷədʷadad, our teachings* - Warren Kinggeorge and Elizabeth M. Swanaset This session focuses on the rediscoveries we have made, and share, in attending to the resources we cherish. Our eyes light up when we care for our traditional foods, using words and phrases and protocol when harvesting and sharing what we gather.
- 2:05 *tabtabəb: Traditional Languages of the Coast Salish Peoples* – Mytyl Hernandez and Emilie Miller. This presentation will showcase Hibulb Cultural Center's 4-month process on the development of our current exhibition, *tabtabəb: Traditional Languages of the Coast Salish Peoples*. This process included the development of an Exhibit Team featuring experts from the Tulalip Lushootseed Department and community volunteers. We also cultivated close relationships with other Coast Salish Tribes to create content and innovative learning opportunities through technology.
- 2:50 *hiwiləxʷ tiil dukʷibəl: the Changer went on* – əswəli? Zalmai Zahir. Storytelling is the traditional way to pass on the history and teachings that we were raised with to the younger generations. The narrative is part of a larger body of narratives that was told to Zalmai by several Don Matheson family members and the greater Lushootseed community. Narrative will be told in both Lushootseed and English.
- 3:45 Closing and evaluation – Jill tsiqʷuχʷaʔ La Pointe

## Presenters

**Cynthia LaPlante** tsi dsdaʔ. Tanya Coats tsi dskʷuy. Jerry LaPlante ti dbad. spuyaləpabš čəl. ʔal ti dskʷuyaligʷəd, Joanne Coats tsi dkayəʔ. Bill Coats ti tudscapaʔ. ʔal ti dbadaligʷəd, Elsie Thomas tsi dkayə. Greg Stewart ti dscapaʔ. I have been implementing txʷəlšucid language revitalization since elementary schooling, intentionally learning the language in high school and now currently serving as a language teacher for early childhood education. Starting off as a summer youth worker for my tribe's childcare center, I realized how much I enjoyed it. I later transitioned from a teacher's assistant to a language teacher and have been of service for 5 years to the center that helped raise me as a child. Learning my traditions and now passing them on to the next generation. I currently have a degree in Science and Management from Colorado Technical University. I am currently in the process of obtaining my early childhood education degree and my goal is to blend the language and traditional teachings with early childhood education to eventually start a full immersion classroom.

## Presenters – continued

**David Beck** is Professor of Linguistics at the University of Alberta. He currently works on Lushootseed and does fieldwork on Totonacan languages in Mexico. He is currently co-editor of the International Journal of American Linguistics.

**Paul Shannon** – Several times a college dropout, I worked as a carpenter in my 20s, then earned a degree in mathematics. My goal was to write software in support of scientific research. Last summer I concluded 40 years doing so - in cognitive psychology, in radio astronomy, and then for many years in molecular biology. In each of these disciplines my work was similar: writing software to render data visually so that others may explore. Twenty years ago, Vi Hilbert loaned me a 1952 Harry Moses recording of "*How Daylight Was Stolen*". I have studied that story and the language ever since. Early on I wrote some software to facilitate my study. Then ten years ago I joined up with David Beck, generalizing the software to be more broadly useful - a goal we pursue still.

**Swil Kanim** – US Army Veteran, classically trained violinist, native storyteller, and actor, is a Lummi Nation member, and a board member of the Seattle Symphony. He is known for inspiring audiences to express themselves honorably and is a sought-after keynote speaker for various events. His workshops, The Elements of Honor, attract a diverse audience and are held throughout the United States. His music, shaped by his experiences, has been impacting lives for many years. His accolades include the Bellingham Mayor's Arts Award, Woodring College Professional Excellence Award, and the Whatcom Chapter of Music Educators Certificate of Virtuosity.

**Warren Kinggeorge** is the Cultural Resources Oral Historian for the Muckleshoot Tribe. His primary responsibilities are to collect and record oral history from Tribal and Community Members. Oral history projects can range from hunting, fishing, and clamming stories on the Puget Sound to berry picking trips in the Cascade Mountains. He writes, "I work with various government agencies to ensure Treaty Right access and to create management plans to maintain and enhance our valuable cultural resources. Additionally, I work with museums, colleges, and private collectors on repatriation of ancestral remains and artifacts."

**Elizabeth M. Swanaset** is Nooksack/Cowichan/Laq'a:mel. She is a Cultural/Traditional Foods Specialist. She frequently teaches about caring for traditional resources and also on integrating traditional foods into modern recipes.

## Presenters – continued

**Emilie Miller** – Senior Curator of the Hibulb Cultural Center in Tulalip has worked for the Tribes since 2017 and in the museum industry for more than 10 years. Emilie specializes in Exhibition Development, Special Events, Collection Management, Archives and Tribal Histories. Emilie has developed and maintained more than a dozen exhibits for the Hibulb Cultural Center as well as permanent installations.

**Mytyl Hernandez** – Currently the Museum Manager of the Hibulb Cultural Center, Mytyl has worked for the Tulalip Tribes since 2003. Working for the Museum has given Mytyl the opportunity to share the culture of the Tulalip Tribes with visitors, community members and dignitaries from near and far. This work has also opened the door to teach the true history of Tulalip, as well work toward breaking down stereotypes and stigmas attached to Indigenous People.

**Zalmai ʔəswəli Zahir** ti dsdaʔ. ʔaciłtalbix<sup>w</sup> čəd. Lou Stears Matheson tsi sdaʔ ʔə tsiil tudsk<sup>w</sup>uy. Nakota tsiʔił yəx<sup>w</sup> pastəd. Asif Zahir ti sdaʔ ʔə tiil tudbad. tulal Afghanistan tiʔił. Don Matheson ti sdaʔ ʔə tiil tudčəłbadəb. puyaləpabš tiʔił. ʔuləhaydx<sup>w</sup> čəd ti tx<sup>w</sup>əlšucid tulal tiil tudčəłbadəb yəx<sup>w</sup> tiil ləliʔ tuʔaciłtalbix<sup>w</sup> tudʔiisəd. ʔəsləlil čəd ʔal tə činčəftən (Eugene, Oregon). ʔuʔuʔilab čəd ʔə ti dsutx<sup>w</sup>əlšucidəb bək<sup>w</sup> sləx̄il. ʔal k<sup>w</sup>i ʔusg<sup>w</sup>iic ʔə ti dʔiisəd tulal wašətəb čədə tibicut tx<sup>w</sup>əl k<sup>w</sup>i g<sup>w</sup>ədsk<sup>w</sup>ax<sup>w</sup>dx<sup>w</sup> k<sup>w</sup>əl g<sup>w</sup>ək<sup>w</sup>ax<sup>w</sup>dx<sup>w</sup>əd.

## Special Thanks

President, sponsor  
Seattle University, Indigenous Peoples Northwest Indian College  
Seattle University, Office of the Institute, co-sponsor  
Upper Skagit Indian Tribe

Additional thanks and appreciation to the planning committee:

Barbara Brotherton  
Crisca Bierwert  
Jay Miller  
Laurel Sercombe  
Mary Honhongva  
Russell Hugo

**ʔubutbutlačibitubutəd čət**